MODELLO F bis (表格 F bis)
(da compilare in stampatello 请用外文印刷体填写)

Programma "TURANDOT"
DOMANDA DI PREISCRIZIONE
CITTADINI NON-COMUNITARI RESIDENTI ALL'ESTERO
Anno Accademico 2016/2017
(居住在意大利境外的非欧盟国家公民申请表 2016/2017 学年)

Al Direttore (致....学院院长)
ACCADEMIA DI BELLE ARTI ALBERTINA - TORINO

(indicare la precisa denominazione dell'Istituzione Afam e la sede 请注明艺术学院的准确名称和所在城市)

Sede indicata dallo studente per il corso di lingua italiana (学生选择的语言培训学校):

Il sottoscritto (本人): ☐M / ☑F (性别)

Cognome (姓):

Nome (名):

Nato il (生于) 3

a (地点) CHINA CHINESE

(città 城市) (provincia) (Stato 国家) (cittadinanza attuale 现国籍)

Recapito (住址)

(via e numero civico) (città e codice postale

CHINA

(Stato) (telefono (e-mail

In possesso di): (cancellare le voci che non interessano

- Titolo di studio conseguito presso una Università) o titolo post-secondario rilasciato da un Istituto Superiore non universitario che consente in loco il proseguimento degli studi universitari nel livello successivo, conseguito dopo il titolo degli studi secondari ottenuto al termine di un periodo non inferiore a 12 anni di scolarità 1

"

(dicitura in lingua originale 请用汉语拼音填写)

ertificato rilasciato dalla competente Autorità accademica attestante gli esami superati, nonché, per ogni isciplina, i programmi dettagliati previsti, per il conseguimento del titolo su indicato（由大学出具的成绩单，列有为获得上述毕业证书所通过的课程及课程说明).

Istituzione che ha rilasciato il titolo（发证学校）

"..."

Stato al cui ordinamento degli studi si riferisce il titolo (1) (发证学校的教育体制所属的国家)
CHINA

Fa domanda di preiscrizione al Corso sperimentale del biennio specialistico（申请预先注册两年制硕士课程）:
Corso (专业课程): Progettazione artistica per l'Impresa

Sede (地点): TORINO

A tale fine, allega (为此，附上): (cancellare le voci che non interessano 请删去与你无关的项目)

- fotocopia autenticata del titolo conseguito presso una Università / titolo post-secondario conseguito in un Istituto Superiore non universitario che consente in loco il proseguimento degli studi universitari nel livello successivo legalizzato dalla Rappresentanza italiana competente per territorio (1), munito di legalizzazione consolare, di "dichiarazione di valore in loco" a cura della stessa e corredato di traduzione ufficiale in lingua italiana; (经认证的大学毕业证的复印件，该大学毕业证需经公证处公证，翻译成意大利语，并经过意大利驻华使馆领事处的认证，和同等学历证明)
- certificato rilasciato dalla competente Autorità Accademica – confermato dalla Rappresentanza diplomatica competente per territorio (1) – attestante gli esami superati, nonché, per ogni disciplina, i programmi dettagliati previsti per il conseguimento del titolo stesso (由大学出具的成绩单，列有为获得上述毕业证书所通过的课程及课程说明，该证明需经意大利使领馆认证);
- due fotografie, di cui una autenticata; (两张照片，一张经过认证)

allega inoltre i seguenti ulteriori documenti (indicare quali) richiesti da codesta Istituzione Afam (2) (附上艺术学院所要求出具的其它材料，并注明是哪些材料):

-...

-...

Il sottoscritto dichiara inoltre (本人声明）:

- di essere a conoscenza che (了解以下信息):
  - le date sia delle eventuali prove, di lingua italiana ed attitudinale, che degli specifici esami di concorso per l'ammissione ai corsi a numero programmato saranno rese note dall'Istituzione Afam stessa con comunicazione affissa all'Albo（关于艺术学院为有人数限制的课程安排的意大利语考试和其它考试，艺术学院会公布考试时间）;
- di essere in possesso della copertura economica richiesta (拥有足够的经济保障);
- di essere in possesso di copertura assicurativa per cure mediche e ricoveri ospedalieri secondo quanto previsto dalla legge italiana o di impegnarsi a stipulare un contratto per tale copertura assicurativa al suo ingresso in Italia (拥有符合意大利法律规定的包括看病和住院在内的医疗保险，或保证在进入意大利境内时签订该医疗保险合同);

di assumere l'impegno di inoltare alla Questura, entro 8 (otto) giorni dall'ingresso in Italia, la richiesta di "**permesso di soggiorno per studio**", esibendo il visto d'ingresso per motivi di "STUDIO/Università" rilasciato dalla Rappresentanza italiana competente al fine di sostenere l'esame di ammissione all'Istituzione Afam per l'anno accademico ... ...(保证在进入意大利国境 8 日内，向警察局提交办理学习居留的申请，办理时需出示意大利使领馆发放的学习签证，以便在艺术学院参加.... ..学年的入学考试);

- di impegnarsi, se non ammesso, a rientrare nel Paese di residenza alla scadenza del permesso di soggiorno (如果不被录取，应在居留证到期时保证回到中国);

- di aver prescelto per il corso semestrale di lingua italiana la sede di: (学生自愿选择的意大利语培训学校是Università degli Studi di TORINO .....)

....

(data 日期) (firma autenticata dalla Rappresentanza 经使馆认证的签名)

注意：在填写完此表后，先不要签名。在到意大利大使馆提交此表时，请当着使馆官员的面签名。

(1) Nei casi in cui il titolo di studio sia stato rilasciato da scuola con ordinamento diverso da quello del Paese in cui il candidato risieda (es. studente svizzero che studi in una scuola ad ordinamento britannico in Svizzera) oppure nel quale il candidato studi o abbia studiato (es. Studente svizzero che studi in Kenia in una scuola di ordinamento britannico), il titolo dovrà comunque essere munito di legalizzazione, di "dichiarazione di valore in loco" e di evenutale traduzione della Rappresentanza italiana nel paese al cui ordinamento appartiene la scuola che lo ha rilasciato (nei due esempi del Consolato Generale d'Italia in Londra). (若发放毕业证书的学校体制与学生所居住国家的教育体制不同，如瑞士学生在瑞士的英国学校学习，或与学生正在学习或学习过的国家的体制不同，如瑞士学生在肯尼亚的英国学校学习，毕业证书也都需公证处公证，翻译成意大利语，并经过发证学校所属国家的意大利使领馆认证，在以上的两个例子中，即需要由意大利驻伦敦的大使馆进行认证)

(2) Per le eventuali ulteriore documentazione da allegare ci si dovrà attenere a quanto richiesto dall'Istituzione cui è rivolta la presente domanda. (其它需附加的文件，请根据所申请的艺术学院的要求)

（以下部分由使领馆填写）

AMBASCIATA D' ITALIA - PECHINO
CANCELLERIA CONSOLARE

Si autentica la firma della signora
....
nato/a il.... .....
a.... .....
la cui identità personale è stata
previamente accertata mediante
Passaporto n.... ...
rilasciato il.....

AMBASCIATA D'ITALIA
PECHINO
Nu
N
Art. T.U.: 24
Gratuito Art 66 D.lgs 71/11 Lettera c

p. l' Ambasciatore

Il Funzionario Consolare
Marco Stefanucci

18 NOV 2015

MOD. E

Ambasciata d'Italia
Pechino

N. /2015

DICHIARAZIONE DI VALORE IN LOCO

FINALIZZATA A DOMANDA DI IMMATRICOLAZIONE NELLE ISTITUZIONI DEL SISTEMA AFAM

L'Ambasciata d'Italia in Pechino

DICHIARA

- che il Diploma denominato "Bi Ye Zheng Shu", n. , rilasciato dalla scuola "Succursale della Scuola li della Provincia dello g", è stato effettivamente conseguito dopo un completo e regolare "curriculum studiorum" dalla cittadina cinese cognome) (nome), nata nella provincia dello g il . Il suddetto Diploma è stato conseguito nel giugno presso la scuola "Succursale della Scuola di della Provincia dello (ad ordinamento scolastico della Repubblica Popolare di Cina), che l'interessata ha frequentato a partire dal settembre sino al giugno , come da conferma ricevuta dall'Ente CDGDC (China Academic Degrees & Graduate Education Development Center) di Pechino;

- che il predetto Diploma è titolo finale di Scuola Secondaria Superiore che si consegue di norma dopo 12 anni di scolarità a partire dalla prima classe della scuola primaria e consente in loco l'ammissione agli speciali esami di "idoneità accademica" previsti localmente per l'iscrizione a corso universitario di I livello;

- che nell'esame di idoneità accademica denominato "Gao Kao" previsto in loco per candidarsi alle Università è risultata idonea con la votazione di /750;

- che oltre all'esame "Gao Kao" ha raggiunto il punteggio di 300 per la prova pratica di arte;

- che nel Paese il corso richiesto è a " numero chiuso" in tutte le sedi universitarie;

- che l'iscrizione ai corsi a numero chiuso viene concessa solo agli idonei che si collochino nelle relative graduatorie in posizione utile rispetto al numero dei posti programmato;

- che il documento, firmato (timbro) da Sun Xianliang in qualità di Preside, è autentico ed appare del tutto regolare.

Pechino,

Il Canc. Amm.vo
(Stefano POGGI)

AMBASCIATA D'ITALIA
PECHINO
Num.
N
Art. 66N
Gratuito Art 66 D.lgs 71/11 Lettera c

Scuola media superiore ordinaria della provincia dello Shandong

Diploma

(foto)

Nome e cognome: n

No.della carta d'identita' del cittadino:

Elaborato dall'Assessorato di Istruzione della provincia dello

La studentessa , di sesso femminile, nata nel dal settembre al giugno ha portato a termine il piano di studio nella nostra scuola, avendo svolto tutti i compiti previsti ed indicati dal piano di insegnamento ed avendo superato tutti gli esami, le e' stato rilasciato il Diploma.

Preside della scuola: (Timbro del nome)

Scuola (Timbro)

Timbro del ~~branch campus~~ SUCCURSALE della Scuola media ao della provincia dello

Giugno

Certificazione accademica dello studente della Scuola Media Superiore Ordinaria della provincia di

Cognome e nome: in N. di matricola:

Punteggi accademici (i crediti totali includono il corso facoltativo II)

Livello	Politica	Cinese	Matematica	Fisica	Chimica	Lingua Straniera	Storia	Geografia	Biologia	IT
Esame	[B]	[A]	[B]	[B]	[C]	[B]	[C]	[B]	[C]	[A]

Tot. CFU	Lingua e Letteratura	Matematica	Scienze Umane e Sociali	Scienze	Tecnologia	Arte	Sport e Salute	Pratica Integrata
157	36	16	26	22	0	6	12	23

N. di certificazione: N. carta di identità:

Elaborato e rilasciato dalla Sezione di Istruzione fondamentale dell'Assessorato di Istruzione della provincia dello

Timbro: Timbro ad uso specifico per esami finali delle scuole medie superiori della provincia dello

中央编译局翻译服务部
CCTB TRANSLATION SERVICE
北京西单西斜街36号 100032
电话：55626988 55626989 传真：55626986

AMBASCIATA D'ITALIA A PECHINO

AUTENTICAZIONE DI FOTOGRAFIA

Si certifica che la fotografia applicata su questo foglio e firmata in calce dall'interessato riproduce le fattezze
del signor/della signora .....
nato/a il ..... a .....
titolare del passaporto n. .....
rilasciato da .....
in data .....

Si rilascia il presente certificato a richiesta dell'interessato/a e per gli usi consentiti dalla legge.

Pechino,

Firma dell'interessato/a: .....

（注意：贴好照片后，请用意大利语填写本表格的第一段，不要填写日期和签名。在到意大利大使馆提交此表时，请当着使馆官员的面签名）

PECHINO

Art. T.C.: 66B
Gratuito Art 66 D.lgs 71/11 Lettera c

Il Funzionario Consolare